



Traité Békhhorot

Michna 4 - Chapitre 5

הִיָּה בְּכוֹר רוֹדֵפוֹ,
וּבְעֵטוֹ וְעֶשֶׂה בּוֹ מוֹם,
הִרִיזָה יִשְׁחַט עָלָיו.
כָּל הַמוֹמִין הָרְאוּיִן לְבוֹא בְּיַד אָדָם,
רוֹעִים יִשְׂרָאֵל נְאֻמִּים,
וְרוֹעִים כֹּהֲנִים אֵינָן נְאֻמִּים.
בֶּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר:
נְאֻמָּן הוּא עַל שֵׁל חֵבְרוֹ,
וְאִינוֹ נְאֻמָּן עַל שֵׁל עֶצְמוֹ.
רַבִּי מֵאִיר אוֹמֵר:
הַחֲשׂוֹד עַל דָּבָר,
לֹא דָנוּ,
וְלֹא מְעִידוֹ:

[Si l'offrande du]premier-né le poursuivait, et qu'il ait donné un coup de pied[à l'animal]et lui ait causé un défaut, il pourra[l'abattre]à[cause de]ce[défaut]. En ce qui concerne]tous les défauts susceptibles d'être provoqués par une personne, les bergers israélites sont considérés comme crédibles[pour témoigner que les défauts n'ont pas été causés intentionnellement. Mais]les Kohanim-bergers ne sont pas considérés comme crédibles,[car ils sont les bénéficiaires si le premier-né a un défaut]. RabbanChimon ben Gamliel dit :[Un Kohen est]réputé crédible[pour témoigner]sur[le premier-né]d'un autre, mais n'est pas jugé crédible[pour témoigner]sur[le premier-né qui]lui appartient. Rabbi Meïr dit :[Un Kohen]qui est soupçonné d'[avoir causé un défaut]ne peut ni juger ni témoigner[dans les cas impliquant cette affaire, même au nom d'un autre].



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions